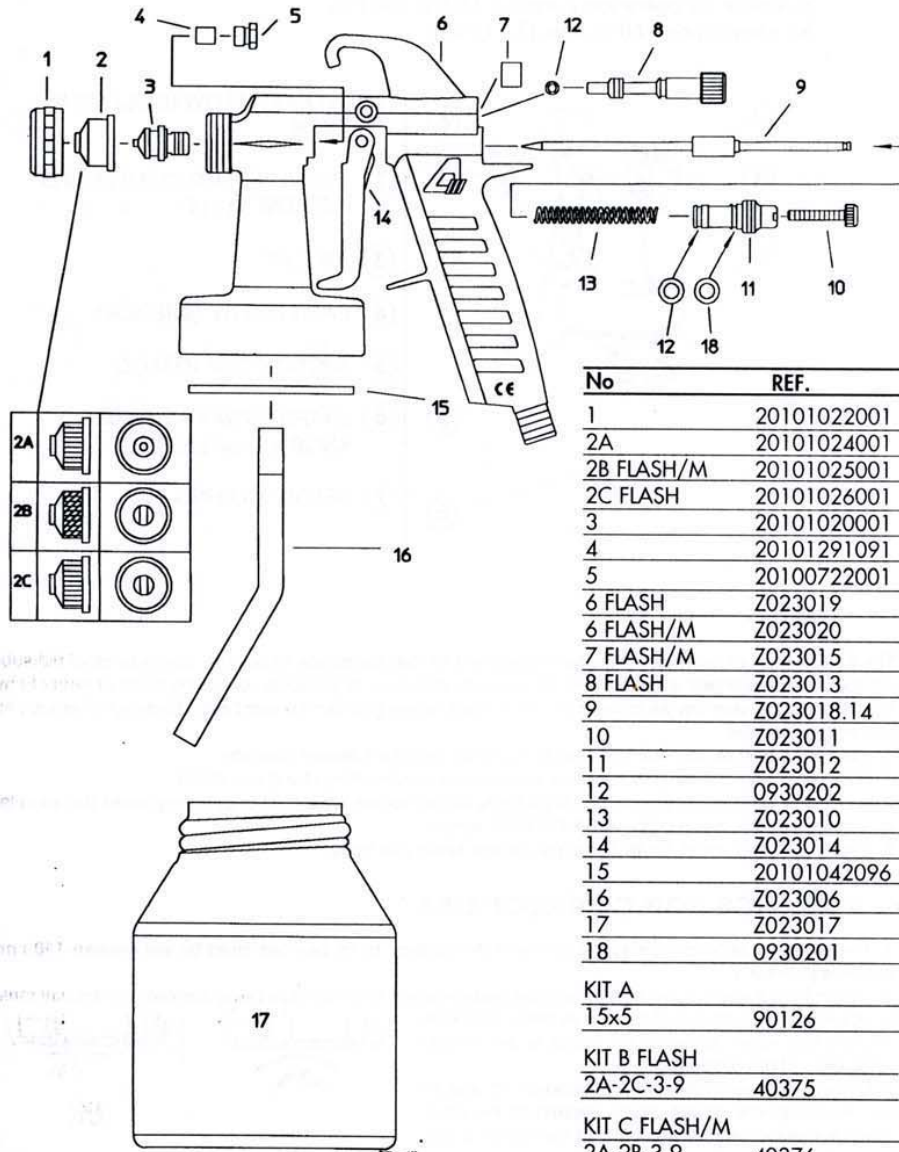


AEROGRAFO
 SPRAY GUN
 AERÓGRAFO

FLASH - FLASH/M

ASTURO III EC®



No	REF.
1	20101022001
2A	20101024001
2B FLASH/M	20101025001
2C FLASH	20101026001
3	20101020001
4	20101291091
5	20100722001
6 FLASH	Z023019
6 FLASH/M	Z023020
7 FLASH/M	Z023015
8 FLASH	Z023013
9	Z023018.14
10	Z023011
11	Z023012
12	0930202
13	Z023010
14	Z023014
15	20101042096
16	Z023006
17	Z023017
18	0930201
KIT A	
15x5	90126
KIT B FLASH	
2A-2C-3-9	40375
KIT C FLASH/M	
2A-2B-3-9	40376
KIT D	
4-15-12x2-13-18	40751

ASTURO III EC®



ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS
 INSTRUCCIONES

AEROGRAFO
 SPRAYGUN
 AERÓGRAFO

FLASH
 FLASH/M



AI 23/99

••• AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



• PERICOLO INCENDIO O ESPLOSIONE

- Non utilizzare solventi idrocarburi alogenati (1.1.1 Tricloruro di Etilo, etc.), acido o alcalino, possono causare reazioni chimiche pericolose con i materiali di costruzione dell'aerografo.
- Evitare ogni azione che può provocare incendi come fumare o generare scintille.
- Assicurarsi che l'impianto di verniciatura sia dotato di collegamento a terra.



• EQUIPAGGIAMENTI E PRECAUZIONI PER LA SALUTE:

- Utilizzare l'aerografo in ambienti ben ventilati.
- Indossare sempre guanti ed occhiali di protezione adeguati, nonché filtri per respirazione per uso specifico.
- Adottare indumenti adeguati per la protezione del corpo in modo da prevenire contatti con vapori tossici, solventi o con i prodotti utilizzati.

• L'utilizzo di alcuni prodotti vernicianti contenenti solventi organici può provocare intossicazioni a causa dei vapori tossici emessi. Si raccomanda in ogni caso di leggere le schede tecniche dei prodotti da impiegare.



• RISCHI DI USO IMPROPRIO

- Non direzionare il getto contro persone o animali.
- Non superare le pressioni di esercizio.
- Prima delle operazioni di smontaggio e pulizia assicurarsi di aver scollegato l'aerografo dall'impianto di alimentazione.



< 2,5 MT. SEC.



< 80 dBA

••• ANOMALIA DI FUNZIONAMENTO E RIMOZIONE DELLE CAUSE

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
GETTO A INTERMITTENZA	- Premistoppa usurato - Ugello vernice lento - Ugello rovinato	- Sostituire premistoppa - Stringere - Sostituire ugello
GETTO NON UNIFORME	- Foro centrale cappello danneggiato o sporco - Ugello sporco o danneggiato	- Pulire accuratamente (non con oggetti metallici), nel caso che il problema non si risolve sostituire ugello e cappello.
ENTRATA ARIA NEL PASSAGGIO VERNICE	- Ugello vernice lento - Ugello rovinato	- Stringere - Sostituire ugello

••• MANUTENZIONE

AVVERTENZA:

SCOLLEGARE L'AEROGRAFO DALL'IMPIANTO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI SMONTAGGIO.

1. Rimuovere la vernice residua e versarla in un altro contenitore.
 2. Smontare l'aerografo facendo attenzione ad estrarre l'ago prima di smontare l'ugello, per evitare di danneggiare la sede di chiusura dell'ugello.
 3. Pulire tutti i passaggi vernice e l'ugello. Effettuare la pulizia degli altri componenti utilizzando uno spazzolino imbevuto di solvente.
 4. Rimontare l'aerografo e spruzzare una piccola quantità di solvente per eliminare tutti i residui nei passaggi vernice.
- Una pulizia incompleta potrebbe causare anomalie nel funzionamento e un degrado della forma del ventaglio.

ATTENZIONE:

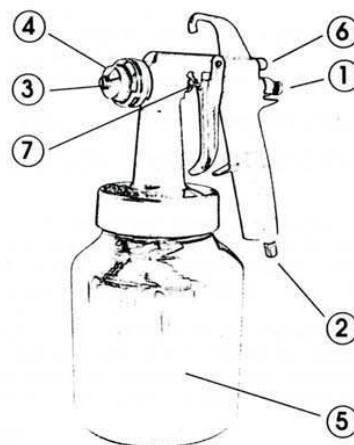
NON UTILIZZARE OGGETTI METALLICI O COMUNQUE PARTICOLARI CHE POSSONO DANNEGGIARE I FORI DELL'UGELLO E DEL CAPPELLO. NON IMMERGERE COMPLETAMENTE L'AEROGRAFO NEL SOLVENTE
NON UTILIZZARE COMPONENTI O PARTI DI RICAMBIO CHE NON SIANO ORIGINALI WALMEC.

ITALIANO

MOD. FLASH - FLASH/M

••• SPECIFICHE TECNICHE

- Pressione massima d'esercizio aria 3,5 Bar (50 PSI)
- Consumo aria 60 Lt./min (2,1 c.f.m.).



- 1 VOLANTINO REGOLAZIONE QUANTITÀ PRODOTTO
- 2 ATTACCO ALIMENTAZIONE ARIA COMPRESSA M 1/4"
- 3 CAPPELLO ARIA
- 4 UGELLO VERNICE (INTERNO)
- 5 SERBATOIO INFERIORE 1000 CC.
- 6 VOLANTINO REGOLA GETTO (VERSIONE FLASH)
- 7 PREMISTOPPA AGO

••• UTILIZZO

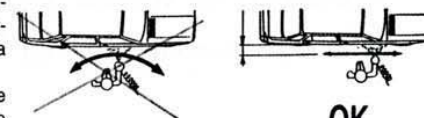
Gli aerografi della serie FLASH sono stati concepiti per l'applicazione di colori e vernici o altre sostanze fluide. Lo strumento non è adatto all'utilizzo con prodotti abrasivi o contenenti acidi o benzine. Dato il bassissimo consumo d'aria è possibile utilizzare l'aerografo anche con compressori a membrana o comunque di piccolissima potenza.

Per ottenere i migliori risultati si consiglia di seguire attentamente le seguenti operazioni:

1. Utilizzare possibilmente il tubo aria con sezione interna minima \varnothing 8 mm (0.3").
2. Assicurarsi che l'aria compressa utilizzata sia perfettamente filtrata da acqua, olio o altre impurità (ad esempio con l'installazione di un gruppo filtrante della serie ASTURO MEC)
3. Regolare la pressione dell'aria ad un valore non superiore a 3,5 BAR, al corpo aerografo.

••• CONSIGLI PER UNA CORRETTA APPLICAZIONE

1. Impostare la distanza tra l'aerografo e la superficie da verniciare tra i 150 e i 200 mm (5.9-7.9").
2. Il getto dell'aerografo deve essere sempre mantenuto perpendicolare alla superficie da verniciare. L'applicazione della vernice deve avvenire per linee orizzontali. Eventuali spostamenti dell'assetto durante l'emissione del prodotto verniciante possono causare una stesura non uniforme dello strato di vernice.
3. La corretta viscosità della vernice è compresa tra 15 e 25 sec. Coppa Ford n°4, questi valori dipendono dalle particolari applicazioni e dalla misura di ugello utilizzata.



OK

• • • SAFETY WARNINGS

- ! DANGER OF FIRE OR EXPLOSION:**
 - Never use halide hydrocarbon solvents (1.1.1 Ethyl Trichloride, etc.), acids or alkalis that would cause dangerous chemical reactions with the materials used in constructing the spray gun.
 - Do not smoke or produce sparks: this could cause fire.
 - Always be sure that the painting equipment is earthed correctly.

- ! HEALTH & SAFETY EQUIPMENT AND PRECAUTIONS:**
 - Use the spray gun only in well ventilated rooms.
 - Always wear suitable protective gloves and goggles as well as specific breathing filters/masks.
 - Use special clothing to protect the body from contact with toxic vapours, solvents or with the products in use.

• The use of some paint products containing organic solvents can cause intoxication due to the toxic fumes they emit. In every case, it is necessary to read the technical sheets for the products before use.

! WARNINGS CONCERNING IMPROPER USE

- Never direct the jet towards persons or animals.
- Never exceed the rated pressures.
- Before disassembly and cleaning, make sure that the spray gun has been disconnected from the supply unit.



• • • FAILURES AND REMOVAL OF THEIR CAUSES

FAULT	CAUSE	REMEDY
INTERMITTENT JET	- Stuffing box is worn - Paint nozzle is loose - Nozzle is damaged	- Replace the stuffing box - Tighten up - Replace the nozzle
UNEVEN JET	- Central hole on cap is damaged or dirty - Nozzle is dirty or damaged	- Clean carefully (not with metal objects), if problem persists, replace nozzle and cap.
AIR IS ENTERING THE PAINT PASSAGE	- Paint nozzle is loose - Nozzle is worn out	- Tighten up - Replace nozzle

• • • MAINTENANCE

WARNING:
DISCONNECT THE SPRAY GUN FROM THE EQUIPMENT BEFORE ANY DISASSEMBLY OPERATIONS.

- Remove any remaining paint by pouring it into another container.
 - Disassemble the spray gun making sure to remove the needle before disassembling the nozzle to avoid damage to the housing of the nozzle closure.
 - Clean all the paint passages and the nozzle. Clean the other components using a brush soaked in solvent.
 - Reassemble the spray gun and spray a small quantity of solvent to eliminate all the residues in the paint passages.
- Incomplete cleaning could cause function failures and a degradation of the fan form.

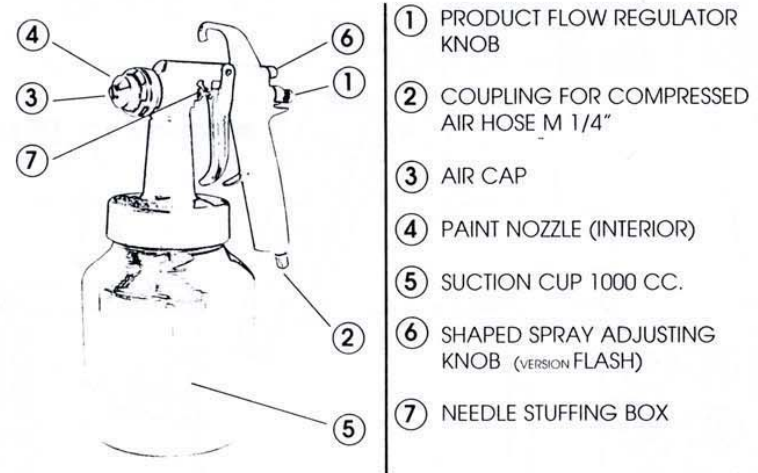
WARNING:
NEVER USE METAL OR OTHER OBJECTS THAT COULD DAMAGE THE HOLES IN THE NOZZLE AND CAP. NEVER IMMERSE THE SPRAY GUN COMPLETELY IN SOLVENT. NEVER USE COMPONENTS OR PARTS THAT ARE NOT **WALMEC** ORIGINALS.

ENGLISH

MOD..... FLASH - FLASH/M

• • • TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Maximum air operation pressure 3,5 Bar (50 PSI)
- Air consumption 60 Lt./min (2,1 c.f.m.).



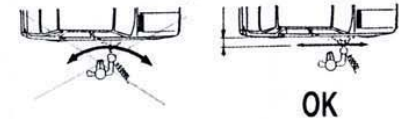
• • • USE

The Flash series of spray guns has been designed for the application of colours, paints or other fluid substances. The instrument is not suitable for use with abrasives or products containing acids or petrol of any kind. Due to the very low air consumption the Flash spray gun can be used with diaphragm or very low power compressors.

- To obtain the best results, the following instructions must be followed carefully:
- When possible, use an air tube with a minimum internal section of \varnothing 8 mm (0.3").
 - Make sure that the compressed air is perfectly filtered to remove air, oil or other impurities (for example, by installing a filter group of the ASTURO MEC series).
 - Set the air pressure at 3.5 BAR (50 psi) on the spray gun body.

• • • ADVICE FOR CORRECT USE

- The distance between the spray gun and the surface to be painted must be set between 150 and 200 mm (5.9-7.9").
- The jet from the spray gun must always be perpendicular to the surface being painted and the paint must be applied in horizontal strokes. Any eventual shift from this position when spraying will result in an uneven application of the paint layer.
- Correct viscosity of the paint is between 15 and 25 sec. Ford Cup n°4. These values depend on the application in question and the measure of the nozzle in use.



OK

• • • ADVERTENCIAS REFERENTES A LA SEGURIDAD



• PELIGRO DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN:

- No utilizar solventes hidrocarburos alógenados (1.1.1 Tricloruro de Etil, etc.), ácido o alcalino, pueden causar reacciones químicas peligrosas con los materiales de construcción del aerógrafo.
- Evitar cualquier acción que pueda causar incendios como por ejemplo fumar o generar chispas.
- Comprobar que la instalación de barnizado esté dotada de conexión a tierra.



• EQUIPAMIENTO Y PRECAUCIONES PARA LA SALUD:

- Utilizar el aerógrafo en ambientes bien ventilados.
- Usar siempre guantes y gafas de seguridad adecuados, además de filtros para la respiración adecuados para el caso.
- Adoptar vestuario de seguridad para el cuerpo de modo que se eviten contactos con vapores tóxicos, solvente o con los productos que se utilizan.



• RIESGOS DEBIDOS AL USO IMPROPIO

- No lanzar el chorro contra persona o animales.
- No superar las presiones de funcionamiento recomendadas.
- Antes de las operaciones de desmontaje y de limpieza controlar si se ha desconectado el aerógrafo de la instalación de alimentación.



< 2,5 MT. SEC.



< 80 dBA

• • • ANOMALIA EN EL FUNCIONAMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS CAUSAS

DEFECTO	CAUSA	REMEDIO
CHORRO INTERMITENTE 	- Prensaestopa gastado - Tobera de barniz suelta - Tobera averiada	- Substituir prensaestopa - Apretar - Substituir la tobera
CHORRO NO UNIFORME 	- Orificio central del sombrerete averiado o sucio. - Tobera sucia o averiada	- Limpiar cuidadosamente (no usar objetos metálicos), en el caso que el problema no se resuelva, substituir la tobera y el sombrerete.
ENTRA AIRE EN EL PASILLO DE BARNIZ	- Tobera del barniz suelta - Tobera averiada	- Apretar - Substituir la tobera

• • • MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

DESCONECTAR EL AERÓGRAFO DE LA INSTALACIÓN ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE DESMONTAJE

1. Quitar el barniz residual y vaciarla en otro contenedor.
2. Desmontar el aerógrafo poniendo cuidado en extraer la aguja antes de desmontar la tobera para evitar averiar el asiento del cierre de la tobera.
3. Limpiar todo el paso del barniz y la tobera. Efectuar la limpieza de los demás componentes utilizando un cepillo empapado con solvente.
4. Montar el aerógrafo, rociar una pequeña cantidad de solvente para eliminar todos los residuos por todo el recorrido que hace el barniz. Una limpieza incompleta podría causar anomalías en el funcionamiento y una degradación de la forma del abanico.

ATENCIÓN :

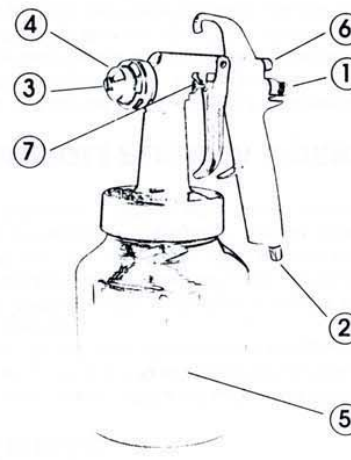
NO UTILIZAR OBJETOS METALICOS O CUALQUIER PIEZA QUE PUEDA AVERIAR LOS ORIFICIOS DE LA TOBERA Y DEL SOMBRERETE. NO SUMERGIR POR COMPLETO EL AERÓGRAFO EN EL SOLVENTE NO UTILIZAR COMPONENTES O PIEZAS DE RECAMBIO QUE NO SEAN ORIGINALES WALMEC.

ESPAÑOL

MOD. FLASH - FLASH/M

• • • ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Presión máxima de funcionamiento aire 3,5 Bar (50 PSI)
- Consumo aire 60 Lt./min (2,1 c.f.m.).



- 1 REGULADOR DE PRODUCTO
- 2 ENTRADA AIRE COMPRIMIDO M 1/4"
- 3 BOQUILLA DE AIRE
- 4 PICO DE FLUIDO (INTERIOR)
- 5 DEPOSITO INFERIOR 1000 CC.
- 6 REGULADOR DE CHORRO (VERSION FLASH)
- 7 PRENSAESTOPA AGUJA

• • • USO

Los aerógrafos de la serie Flash han sido concebidos para aplicar colores, barnices u otras sustancias fluidas. El instrumento no es adecuado para ser usado con productos abrasivos o que contienen ácidos o benceno. Como el consumo de aire es tan bajo también es posible utilizar el aerógrafo con compresores a membrana o de muy poca fuerza. Para obtener los mejores resultados se recomienda seguir atentamente las siguientes operaciones:

1. Utilizar dentro de lo posible el tubo del aire con sección interna mínima \varnothing 8 mm (0.3").
2. Controlar que el aire comprimido utilizada esté perfectamente filtrada del agua, aceite o de otras impurezas (por ejemplo con la instalación de un grupo filtrante de la serie ASTURO MEC)
3. Regular la presión de aire a un valor entre 3.5 BAR (50 psi), en cuerpo del aerógrafo.

• • • CONSEJOS PARA UNA CORRECTA APLICACIÓN

1. Impostar la distancia entre el aerógrafo y la superficie que se va a barnizar entre los 150 y los 200 mm (5.9-7.9").
2. El chorro del aerógrafo debe mantenerse siempre perpendicular a la superficie que se está barnizando. La aplicación del barniz hay que efectuarlo por líneas horizontales. Cualquier modificación del equilibrio durante la emisión de producto barnizador puede causar una distribución no uniforme del estrato de barniz.
3. La correcta viscosidad del barniz está comprendida entre 15 y 25 sec. Copa Ford n°4, estos valores dependen de la particularidad de la aplicación y de la dimensión de la tobera que se está utilizando.

